

Zeitschrift: SBB Revue = Revue CFF = Swiss federal railways
Herausgeber: Schweizerische Bundesbahnen
Band: 5 (1931)
Heft: 6

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 16.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

BESUCHEN SIE UNS!

LUGANO Hotel Splendide

Vornehmes Haus ersten Ranges in entzückender Lage am See
Letzter Komfort

LUGANO HOTEL GARNI WALTER

In bester Lage am See. CAFÉ-RESTAURANT - Altrenommiertes, komfortables Familien- und Passantenhaus. Fließendes Heiss- und Kaltwasser in allen Zimmern. Telefon 2227
J. CEREDA-CAMENISCH

LUGANO BAHNHOFBUFFET

Bekannt für gute Küche und Keller. Diners von 11—1 1/2 Uhr
Höflich empfehlen sich
SARA POZZI & FILS

BERN Confiserie - Tea-Room E. Wenger

Bahnhofplatz 5. Heimlicher Erfrischungsraum, feinste Patisserie, Pralines, Caramelles, Schokoladen usw.
Spezialität: Berner Haselnussbären
Prompter Versand nach auswärts

BERN Restaurant Bürgerhaus

nächster Nähe Bahnhof — Bestempfohlene Küche und Keller. Kleiner und grössere Lokale für Gesellschaften. W. A. GLASER.

LUZERN Schiller Hotel Garni

Nächst Bahnhof und Schiff. Schöne, ruhige Lage. Alle Zimmer mit fließendem Wasser oder Bad, sowie Staatstelephon. Lichtsignal. Autoboxen. Restauration nach der Karte. Zimmer von Fr. 5.- bis Fr. 8.- Ed. Leimgruber, Besitzer



MARTIGNY-VILLE

Ligne du Simplon
Hotels Kluser & Mont Blanc
Restaurant. Toutes les chambres avec eau courante. Appartements avec bain. Télégrammes: Kluserhotels

ÉTABLISSEMENT THERMAL CANTONAL DE LAVEY-LES-BAINS

Saison 1931. 15 mai — 30 septembre Station sulfuro, saline romande
Confort moderne, cuisine soignée, prix modérés
Pour tous renseignements, s'adresser à la direction à LAVEY-LES-BAINS



ZEUGHAUSKELLER ZÜRICH

Täglich Mittagessen von Fr. 1.50, 2.30
Auswahlreiche Speisekarte
ff. Hürlimann Biere

Höflich empfiehlt sich JOH. STEYERER

SCHAFFHAUSEN Vordergasse 21

Conditorei-Café J. Reber

— Alleinfabrikant der beliebten —

SCHAFFHAUSER-ZUNGEN

LUGANO HOTEL VICTORIA AU LAC

am Landungsplatz Paradiso-Südende der neuen Qualanlagen
Erstklassiges Familienhotel — Fließendes Wasser in allen Zimmern — Privatappartements mit Bad und W. C. — Pensionspreise Fr. 13.— bis 15.—
C. JANETT-TANNER, Propr.

LUGANO-CASTAGNOLA CARLTON-HOTEL VILLA MORITZ

Angenehmstes Familienhotel in grossem eigenem Park. Schönste Südlage. Fließendes warmes und kaltes Wasser in allen Zimmern. Pension Fr. 11.— bis Fr. 15.—, Telefon 23.
H. WYSS-MEISSER, Prop.

BASEL HOTEL BASLERHOF CHRISTLICHES HOSPIZ

Grosses Restaurant, alkoholfrei. Moderner Komfort. Neuanbau mit fließendem warmem und kaltem Wasser. Privatbadezimmer. Zimmer von Fr. 4.— bis 8.—, Pension von Fr. 10.— bis 14.—
Nähe Bundesbahnhof
Direktion: Fr. Zahler

BERN SOMMERLEIST

Maulbeerstr. Nähe Bahnhof
Modernstes Bade-Etablissement
Schwimmbad, Wannenbäder, Kurbäder, Türkisch-Bad — Coiffeur-Salon — Tea Room

BERN WIENER CAFÉ

Schauplatzgasse, 1 Minute vom Bahnhof. In- und ausländische Zeitungen in grosser Auswahl. Wiener Küche. Spezialitäten. 7 Billards. Inh. H. Liberty

SOLOTHURN HOTEL MÉTROPOLE UND SCHWEIZERHOF

beim Hauptbahnhof. Alle Zimmer mit jedem neuzeitlichen Komfort. Gute Küche und Keller bei mässigen Preisen

GENÈVE RESTAURANT DU NORD

12, Grand-Quai, 12. Téléphone 41.841
Etablissement de 1^{er} ordre. Service à la carte. Menus à prix fixe. Bonnes spécialités. Propriétaire: AL. BADAN.

BIEL · BIENNE HOTEL ÉLITE

2 Minuten vom Bahnhof. Modernstes Haus am Platze. Zimmer mit fließendem Kalt- und Warmwasser zu Fr. 6.—. 50 Zimmer mit Privatbad oder Dusche. W. C. usw. Telefon in allen Zimmern. Grosse Gesellschafterräume und Ausstellungssäle. Restaurant. Bar. Orchester

ZÜRICH Restaurant Zunfthaus zur Saffran

Rathausquai 24. Tel. 24.296. 5 Min. vom Bahnhof mit Tram 12 oder 4. Autopark schräg vis-à-vis. Anerkannt vorzügliche Küche. Geräumiger heller Speisesaal. Säle für Gesellschaften, Kongresse — Touristenproviand
Zunfthaus: KARL SEILER, TRAITEUR

ESPLANADE · ZÜRICH

beim Stadttheater
GRAND CAFÉ — TEA-ROOM — TABARIN — BAR
Täglich erstklassige Konzerte

ZWEISIMMEN

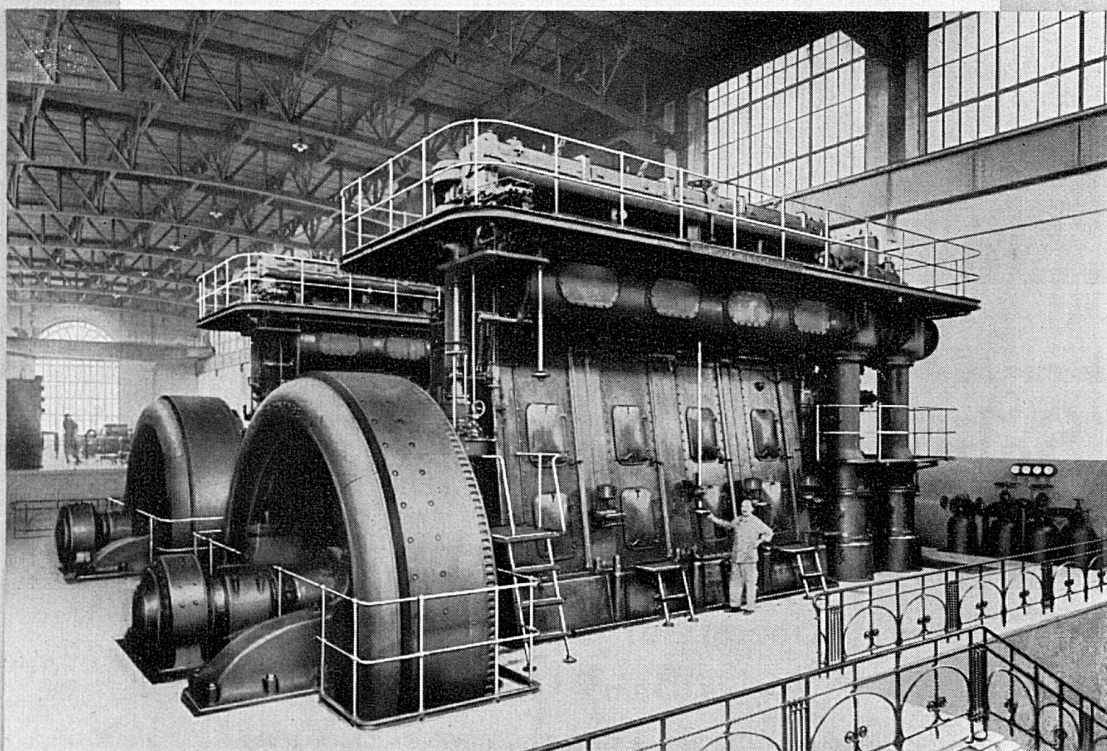
HOTEL BRISTOL-TERMINUS
Komfortables Familien- und Passantenhotel. Bestgeführte Küche. Freie Lage. Garage. Tennis. Mittlere Preislage.
J. HUBLER

Sulzer

DIESELMOTOREN

ZWEITAKT UND VIERTAKT

FÜR SPITZENKRAFT UND MOMENTANRESERVE



Die Abbildung zeigt die mit zwei Sulzer-Dieselmotoren von je 3000 PSe
ausgerüstete Zentrale Coulouvrenière der Stadt Genf

Weitere mit Sulzer-Dieselmotoren ausgerüstete Gross-
anlagen in der Schweiz:

Zentrale der Stadt Lugano	5900 PSe
Zentrale der Stadt Bern	4000 PSe
Zentrale der Stadt La Chaux-de-Fonds	3000 PSe
Zentrale der „Elektra Baselland“ Liestal	3400 PSe
Zentrale der Stadt Lausanne	6000 PSe
Zentrale der „Entreprises Électriques Fribourgeoises“ Fribourg (im Bau) . . .	10800 PSe

GEBRÜDER SULZER, AKTIENGESELLSCHAFT, WINTERTHUR



Gesellschaftssitz Basel — Siège social à Bâle

Schweizerischer Bankverein Société de Banque Suisse

Società di Banca Svizzera
Swiss Bank Corporation

BASEL - ZÜRICH - ST. GALLEN - GENÈVE - LAUSANNE
LA CHAUX-DE-FONDS - NEUCHÂTEL - SCHAFFHAUSEN
LONDON

BIEL - CHIASSO - HERISAU - LE LOCLE - NYON - AIGLE
BISCHOFZELL - MORGES - LES PONTS - RORSCHACH

Fondée en 1872 gegründet

Aktienkapital und Reserven Fr. 214,000,000 Capital actions et Réserves

Durchführung sämtl. Bankgeschäfte

Geldwechsel — Kreditbriefe — Reisechecks

Toutes opérations de banque

Change — Lettres de crédit — Chèques de voyages

Every description of banking business transacted

Exchange — Letters of Credit — Travellers Cheques

Swiss Postal Travellers Cheques on sale at all offices in London and Switzerland

Lloyd Sabaudo Cosulich Line

Regelmässige Schnelldampferdienste
ab

Genua und Triest

nach

New York - Südamerika
Australien

Lloyd Triestino Marittima Italiana

Regelmässige Schnelldampferdienste
ab

Triest und Venedig

nach

Piräus - Stambul - Aegypten
Palästina - Indien - Japan

Rundreisen im Mittelmeer

GENERAL-AGENTUR FÜR DIE SCHWEIZ:

MITTELMEER-AMERIKA

REISE- & TRANSPORT AG.

Bahnhofstrasse 1 **ZÜRICH** n. Hotel Baur au Lac

Vom schweiz. Bundesrat patentierte Auswanderungs- und Passage-Agentur · Auskünfte und Platzbelegung durch alle Reisebureaux

Ihre eleganten *Massanzüge*
in englischen und schottischen
Abendkleider *Neuheiten*

Damen- und Herren-Reitkleider

Sportanzüge

bestellen Sie
bei

J. H. Diebold & Cie
Bahnhofstrasse 82, Avenue de la Gare

Zürich

Commandez-nous vos

Elégants Vêtements sur *Mesure*

en *Hautes-Nouveautés*

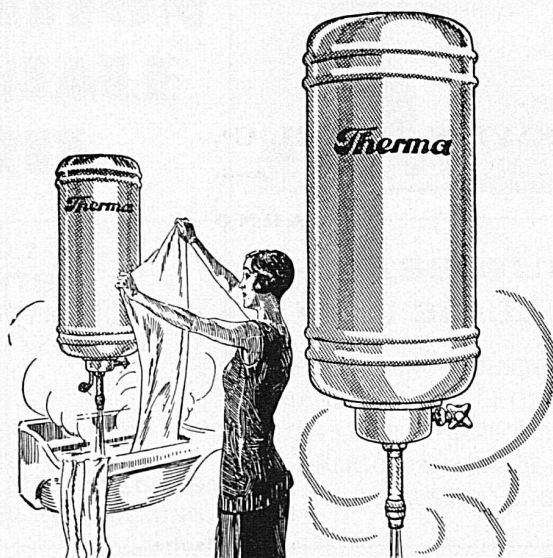
anglaises et écossaises

Jaquettes, Smokings, Habits

Vêtements d'Equitation pour

Dames et Messieurs

Vêtements de tous Sports



Therma-Boiler

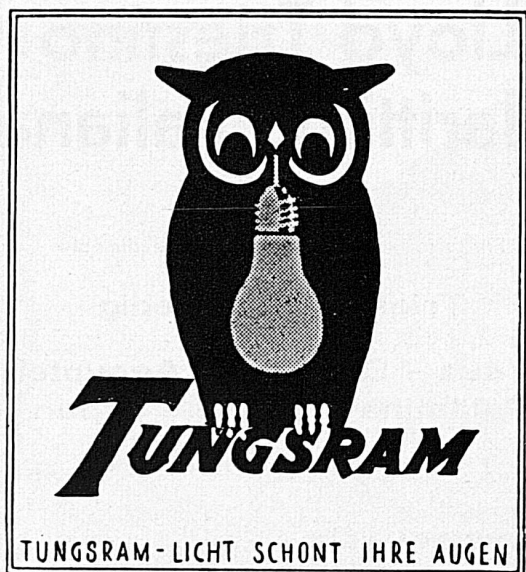
Hält ununterbrochen für Sie heisses Wasser bereit.

Er braucht keine Wartung
und keine Kontrolle:

Sie haben nur den Hahn zu drehen!

Erhältlich bei sämtlichen Elektrizitätswerken und Installationsfirmen

Therma-AG, Winterthur



DIE TUNGSRAM- INNENMATTIERTE LAMPE:

Die neue lichttechnische Errungenschaft
Lieferanten der S B B

Jecon *immer
voran*

ab **13⁸⁰**

Wir beginnen
die Saison mit
Vorkriegspreisen

**QUALITÄTS
DAMENSCHUHE**

**SWISS JEWEL Co.,
A.-G.**

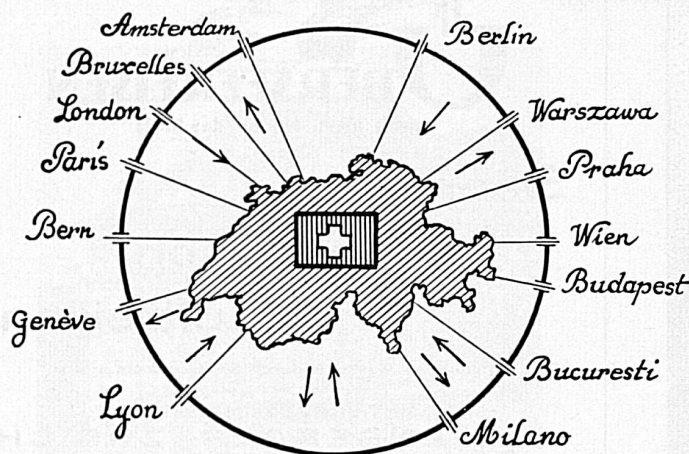
LOCARNO

- Rohe,
synthetische
Edelsteine
- Lagersteine
für Uhren
Elektrizitätszähler
und andere
Meßinstrumente

TRICOTFABRIK
NABHOLZ A-G
SCHÖNENWERD

Perfecta
Tricot

LES MEILLEURES COMMUNICATIONS



PAR LES SERVICES
DE LA
CIE INTERNATIONALE
DES
**WAGONS-
LITS**

S'ADRESSER AUX AGENCES „WAGONS-LITS COOK”
ORGANISATION MONDIALE DE VOYAGES



EXPOSITION COLONIALE PARIS



RÉDUCTIONS DE 30-33%

SUR LE PRIX DES BILLETS POUR
PARIS ET RETOUR AVEC CARTE
DE LÉGITIMATION DONNANT
DROIT ILLIMITÉ D'ENTRÉE A
L'EXPOSITION

DEMANDEZ
ARRANGEMENTS
PARTICULIERS
POUR VISITER L'EXPOSITION



VERLANGEN SIE
**PRIVAT-
ARRANGEMENTS**
FÜR DEN BESUCH DER AUSSTELLUNG

ERMÄSSIGUNG VON 30-33%

AUF FAHRKARTEN NACH PARIS
UND RETOUR MIT LEGITIMA-
TIONSKARTE BERECHTIGEND
ZU UNBESCHRÄNKTEM EINTRITT
IN DIE AUSSTELLUNG



THOS. COOK & SON ET CIE DES WAGONS-LITS

BALE - BERNE - GENÈVE - INTERLAKEN
LAUSANNE - LUZERN - LUGANO
MONTREUX - ST-MORITZ - ZÜRICH



**DIE BEWAHRTE LAMPE
"AARAU"**

Glühlampenwerke Aarau A.G. Aarau.

HAMBURG-AMERIKA LINIE




ÜBERSEEREISEN
nach allen Häfen der Welt

Seereisen
Landreisen
Luftreisen

Kostenlose Auskunft durch die Generalagentur
für die Schweiz:

AKTIENGESELLSCHAFT
H. ATTENBERGER, ZÜRICH
HAPAG-REISEBUREAU
Bahnhofstrasse 90
u. deren Vertreter an grössern Orten der Schweiz
patentiert v. h. Bundesrat für Passage u. Auswanderung



Leica
Das kleine
Photo-Wunder

**OPTIKER
KOCH**

BAHNHOFSTR. 11 ZÜRICH



*Still steht er
in der Ecke....*

und leistet Ihnen doch so unschätzbare Dienste. Geräuschlos erfüllt er seine Pflicht, hält Ihnen Speisen und Getränke kühl und frisch, liefert Eiswürfel und hilft Ihnen, Essspeisen und die herrlichste Glace im Nu herzustellen.

Der Carbofrigor ist ein ganz aussergewöhnlicher Kühlschrank. Er besitzt weder Motoren, noch benötigt er Wasser oder elektrischen Strom. Die Kühlung erfolgt durch Trockeneis, das ist fester Kohlensäureschnee von -80° . Pünktlich zur gewünschten Stunde wird Ihnen der nötige Block Trockeneis durch eines unserer vielen Depots im Abonnement geliefert.

Weil der Carbofrigor keine Motoren und Apparate besitzt, ist er so erstaunlich billig und nützt sich zudem nicht ab. Es gibt Modelle schon von Fr. 225.- an.

Verlangen Sie Prospekte über den Carbofrigor und die Verwendung von Trockeneis oder lassen Sie sich den Schrank erklären!

FRICAR
A.G. Sonnenquai 3
Zürich

Spar- & Leihkasse in Bern

HANDELS- u. HYPOTHEKEN-BANK

Gegründet 1857 — — Kapital und Reserven Fr. 16,000,000



EINNEHMEREIEN:

Bolligen
Bümpliz
Gümligen
Köniz
Muri
Niederscherli
Zollikofen

**Besorgung
aller Bankgeschäfte
zu günstigsten Bedingungen**

LAUSANNE
DORT DE PULLY

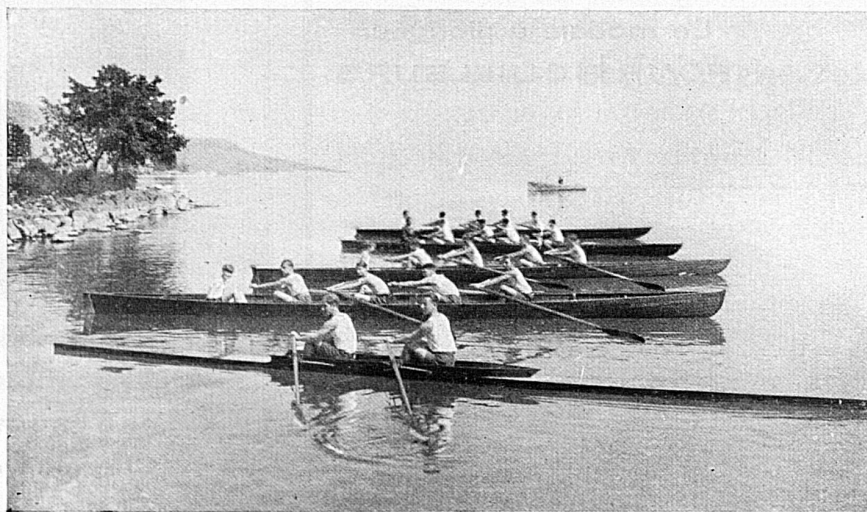
Internat pour
jeunes gens
de 12 à 18 ans

- PRÉPARATION
A TOUS
EXAMENS
- ÉDUCATION
SOIGNÉE
- SPORTS
ATHLÉTISME
CULTURE
PHYSIQUE

Cours de vacances
(français, sports,
montagne)
15 juillet-15 septembre
(Maison séparée pour jeunes
gens de 6 à 12 ans)

LYCÉE JACCARD

FONDÉ EN 1900



THERMINDEX

LE THERMOMÈTRE MÉTALLIQUE A CADRAN

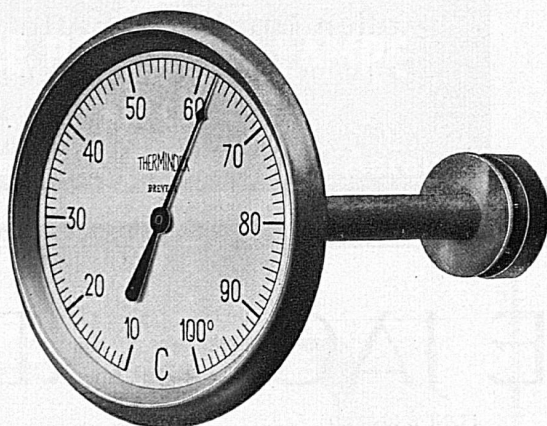
(BREVETÉ)

SOLIDE

SENSIBLE

PRÉCIS

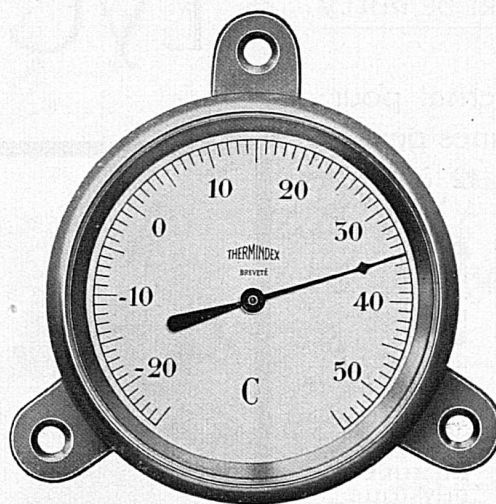
Tous les appareils „THERMINDEX“
portent la marque



Le modèle à plongeur
POUR BOUILLEURS

THERMINDEX

Exigez la marque
„Thermindex“



Le modèle adopté
par l'administration des
Chemins de Fer Fédéraux

THERMEX S. A.
GENÈVE

EIDGENÖSSISCHE BANK

(AKTIENGESELLSCHAFT)

BANQUE FÉDÉRALE S. A.

ZÜRICH

Basel, Bern, Genève, La Chaux-de-Fonds, Lausanne, St. Gallen, Vevey

Aktienkapital und Reserven
Capital-actions et Réserves **Fr. 130,000,000**

Besorgung sämtlicher Bankgeschäfte zu vorteilhaften Bedingungen
Traite toutes opérations de Banque à des conditions avantageuses

Sie brauchen eine **Autogene**
Schweissanlage!

Wenden Sie
sich
an



**Sauerstoff-
u. Wasserstoffwerke
A.-G.
LUZERN**

Werke in:
LUZERN, ROTHKREUZ, GRUZE/WINTER-
THUR, BISCHOFZELL, VEVEY, GENÈVE

GARE FRIGORIFIQUE

46, RUE DE MONTBRILLANT
TÉLÉPHONE 26.750

DE GENÈVE-CORNAVIN

Services de Transport

GRANDE VITESSE

PAR WAGONS FRIGORIFIQUES

des Viandes fraîches et Denrées périssables

ZÜRICH-BERNE-GENÈVE-BERNE-ZÜRICH

DU 18 MAI AU 30 OCTOBRE

HORAIRE ET TOUS RENSEIGNEMENTS

A DISPOSITION

P
R
O
T
E
C
T
I
O
N



C
O
N
S
E
R
V
A
T
I
O
N



Toscanelli

(Schachteln à 10 Stück
60 Rappen)

Die Freude der Liebhaber eines würzigen Stumpens!

Toscani

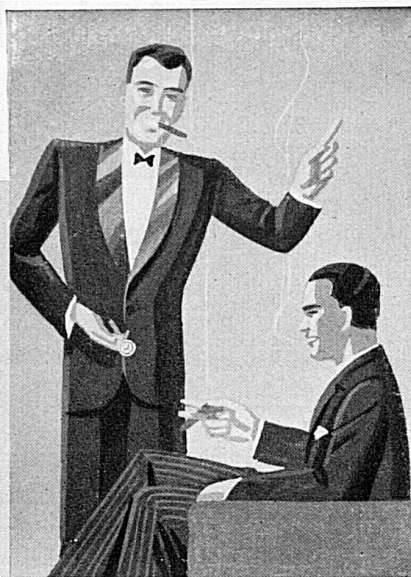
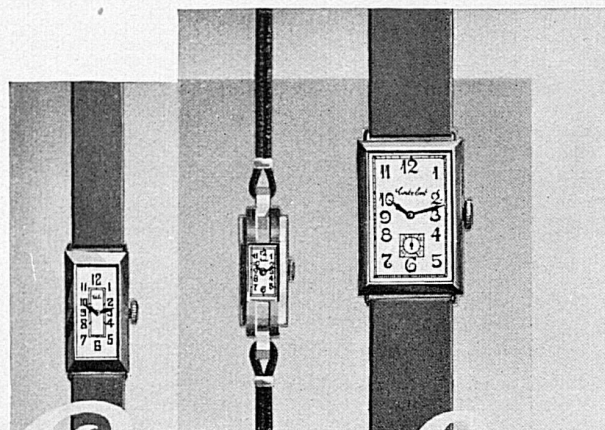


(Gelb-
Carmin-
band)

Die Zigarre für den Raucher einer kräftigen Sorte!

FABBRICA TABACCHI IN BRISSAGO (gegr. 1847)

LA MONTRE PRÉCISE
LA MONTRE ROBUSTE
LA MONTRE POUR TOUS



Cortébert



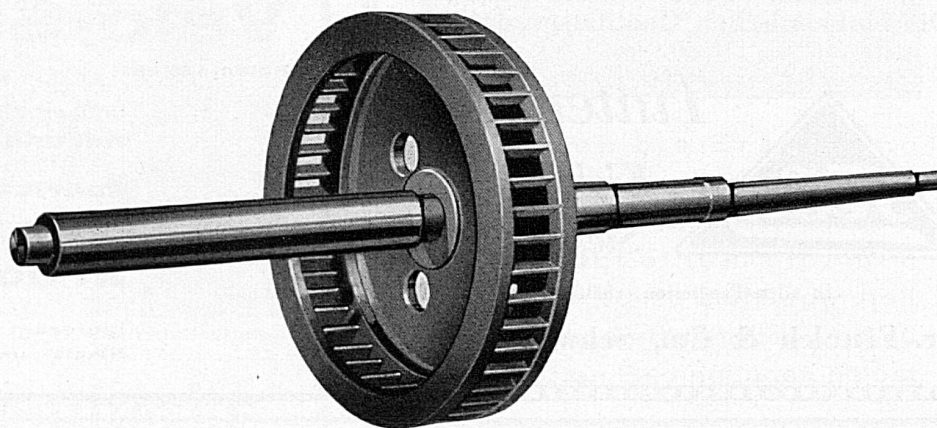
GRAND PRIX BARCELONE 1929

LA CHAUX-DE-FONDS (SUISSE)

Schweizerische
Metallwerke

P-M-G-Metall

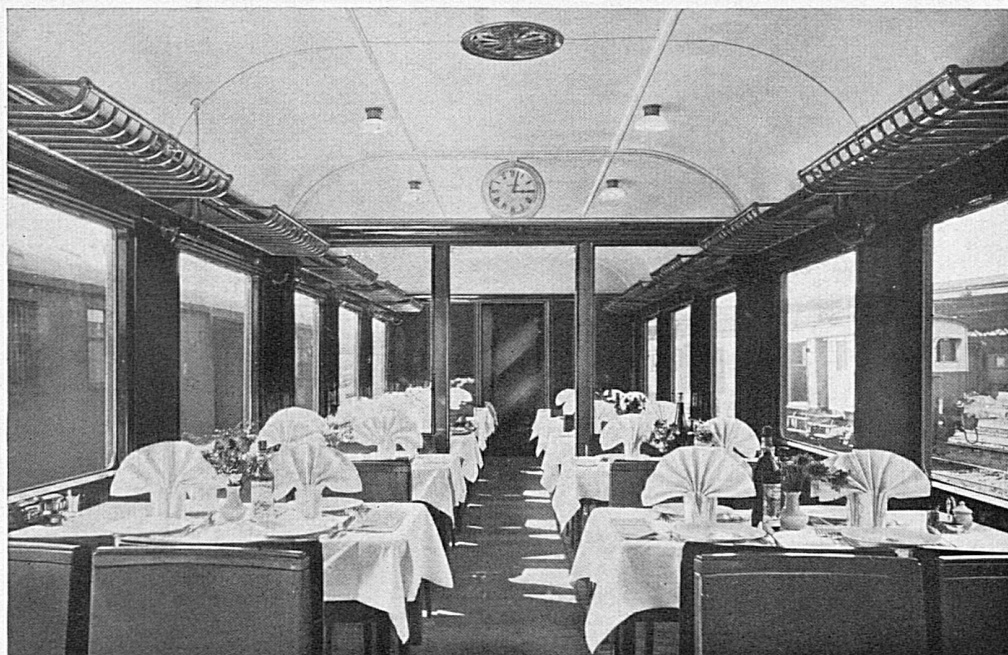
die hervorragende Erfindung als Ersatz für Zinnbronze,
zum Giessen, Schmieden, Walzen und Ziehen



TURBINEN-SCHAUFELRAD MIT EINGEGOSSENEN P-M-G-METALL-SCHAUFELN UND GESCHMIEDETER
P-M-G-METALLWELLE

**ELVE
& C^o
THUN**

SCHLIEREN

E
I
S
E
R
N
EB
A
U
A
R
T

SCHWEIZ. WAGONS- & AUFZÜGEFABRIK. A.G. SCHLIEREN-ZÜRICH

Die einheimischen Qualitätsprodukte!



Tinten

*Klebstoffe
Siegellacke*

In allen Papeterien erhältlich

Dr. Finckh & Co., Schweizerhalle

Velo-Ständer

Patent 122491

unübertroffen in allen Beziehungen
mit und ohne Bedachung

Fabrikant

**Konr. Schaer-Krapf
Arbon**

Telephon 182

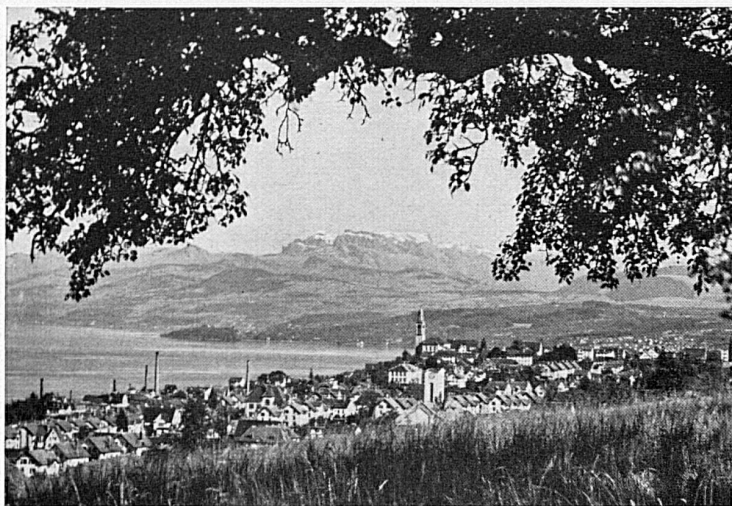
Lieferant der SBB, Post, Militär,
Staats- und Städtischen Betriebe

ZERMATT

**Hotels Schweizerhof, National-Terminus
& Bellevue**

Leizter Komfort. Vorzügliche Verpflegung. Mässige Preise.

H. ZIMMERMANN, Gen.-Dir.



Thalwil gegen den Glärnisch

ZÜRICH

die Metropole der Schweiz

und der

ZÜRICHSEE

der lieblichste der Schweizerseen

dürfen bei keiner Schweizerreise fehlen

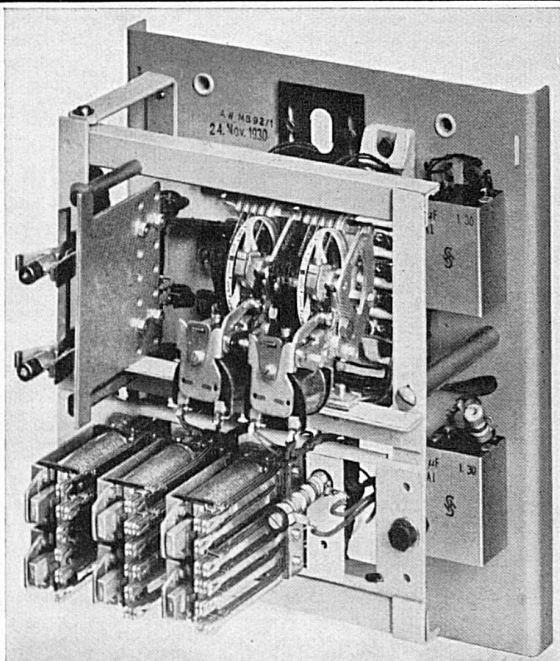
Unkrautvertilgungsmittel „Tursal“

Schweizerfabrikat

Bestes und weitaus billigstes Mittel zur Vertilgung des Unkrautes auf Bahnanlagen, Plätzen, Strassen, Gartenwegen usw.

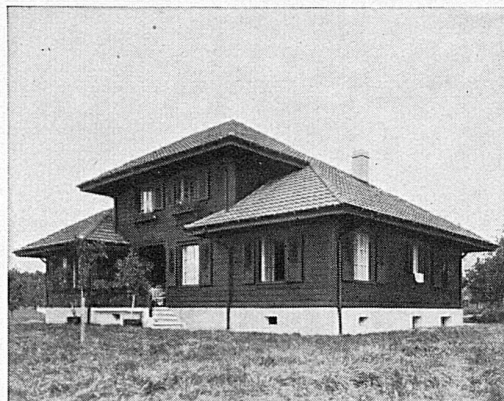
Prospekte gratis — Erhältlich bei den meisten Samenhandlungen und Gärtnern, sonst direkt ab Fabrik in jedem Quantum

Elektrochemie TURGI (Aargau)



Personensuchanlagen für 5–30 Rufzeichen

**Telephonwerke
Albisrieden A.G.**



Wir haben die Erstellung des modernen und praktischen Wohnhauses, mit allen Haupträumen auf einem einzigen Boden, zur vollen Zufriedenheit unserer Bauherrschaften und zu vorteilhaften Bedingungen gelöst

WINCKLER & C^{IE} AG. FRIBOURG



MERKUR-KAFFEE

Sein täglicher Verkauf in über 130 eigenen Filialen und über 160 weitem festen Verkaufsstellen garantiert auch Ihnen erstklassige Ware.

„MERKUR“ AG., BERN

Bedeutendste **schweizerische** Kaffeerösterei



VAUTIER'S

milde Qualitätsstumpen überraschen durch ihren regelmässigen blütenweissen Brand.

Die fachmännisch ausgewählten Tabake und die 100jährige Erfahrung garantieren Ihnen höchsten Rauchgenuss.

Das feine Aroma und die angenehme Milde erobern die Herzen der Raucher im Sturm.

Vautier's Nr. 15 kosten Fr. 1.50 per Paket

"	Nr. 10	"	Fr. 1. -	"	"
"	Nr. 8	"	Fr. -.80	"	"
"	Nr. 7	"	Fr. -.70	"	"

*Im Speisewagen-
im Buffet eine Tasse*

BOVRIL

English-beef Kraftgetränk

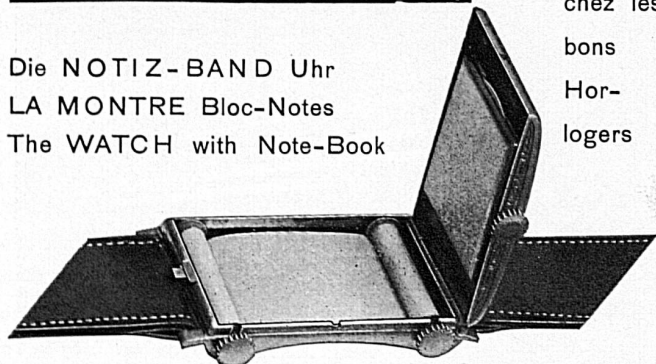


GENERALAGENTUR: MUSSO & Co., ZÜRICH



notora

Die NOTIZ-BAND Uhr
LA MONTRE Bloc-Notes
The WATCH with Note-Book



SOCIÉTÉ SUISSE D'HORLOGERIE
Fabrique de Montilier Montilier près Morat

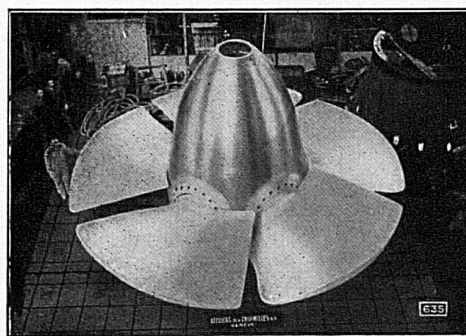
En vente
chez les
bons
Hor-
logers

IN DIE KÜCHE



60 Watt
innenmattiert

TURBINES
HYDRAULIQUES
ATELIERS
DES
CHARMILLES
S. A.
GENÈVE



BAUMANN & C

RÜTI (Z'CH)

